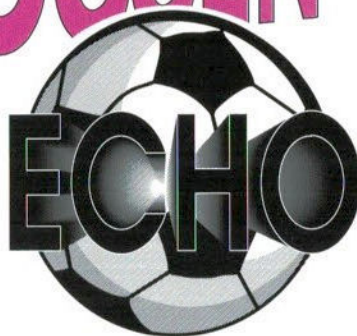


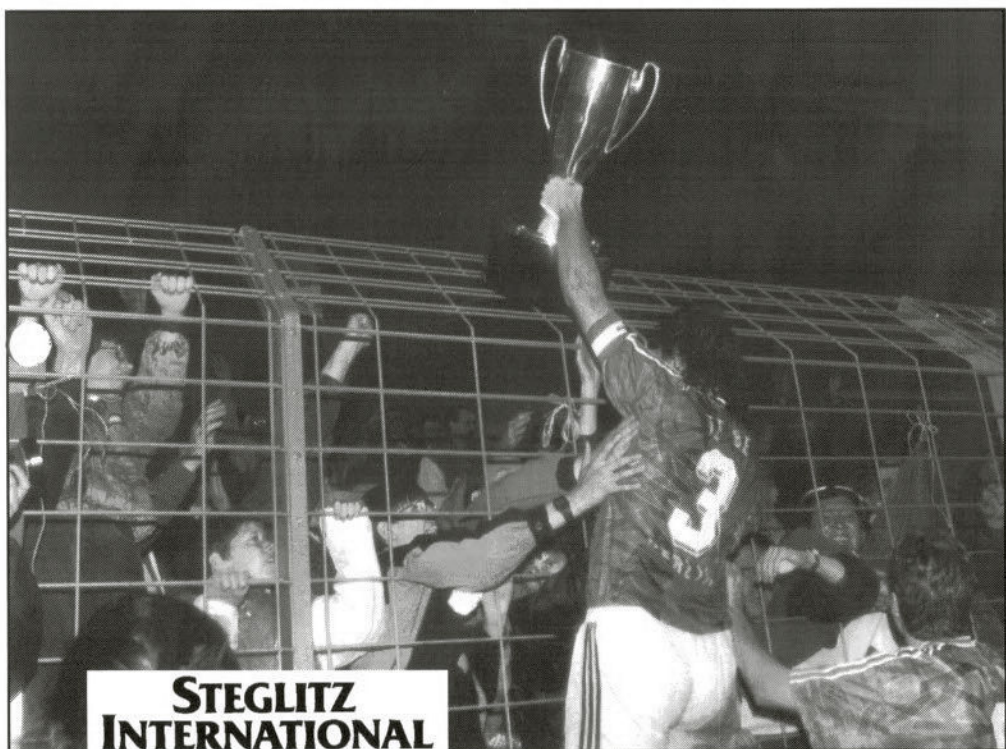
BORUSSEN



Offizielles Stadionprogramm von
Tennis BORUSSIA Berlin
gegen
FSV Rot-Weiß Prenzlau



Nr. 17 / 16. Mai 1993



**STEGLITZ
INTERNATIONAL**

Die gute Adresse im Süden Berlins

Aufstiegsrunde

Ganz herzlichen Glückwunsch an Trainer Willibert Kremer und sein Team zum Gewinn des Berliner Pokals und der damit verbundenen Qualifikation zur 1. DFB-Hauptrunde. Nunmehr steht die Aufstiegsrunde zur Zweiten Bundesliga unmittelbar bevor. Unser

Arbeiter Horst Kupfer sprach mit Trainer Willibert Kremer zum Verlauf der Saison und den bevorstehenden Aufgaben.

Wann haben Sie eigentlich an den Staffelsieg geglaubt?

Die spielerischen Potenzen die die Mannschaft in die Waagschale werfen konnte stimmten mich recht schnell zuversichtlich. Der 4:0-Auswärtssieg in Brandenburg gegen den Mitfavoriten brachte uns wohl schon auf Meisterkurs.

Im Vorfeld hatte der 1.FC Union mit 1.FC Bayern München einen sehr prominenten Gegner?

Dieses Spiel gab meiner Meinung keinerlei Aufschlüsse, denn keiner tat dem anderen Weh. Unsere Testpartner waren dagegen durchweg unterklassig und kamen überwiegend aus dem Land Brandenburg. Mir ging es in der Hauptsache darum, auch den „Reservisten“

noch Spielmöglichkeiten einzuräumen.

Neben Union treffen Sie auch auf den Sieger der Südstaffel. Haben Sie einen Wunschgegner?

Den gibt es nicht. Wir nehmen es, wie es kommt.



Sehen Sie sich in einer Favoritenrolle?

Ich glaube die Chancen sind da gleichmäßig verteilt. Union bringt die Erfahrung der vorjährigen Aufstiegsrunde mit, während z.B. Sachsen Leipzig auf seine Zuschauer bauen könnte.

In punkto Zuschauer wurde T. BORUSSIA ja nicht gerade verwöhnt?
Leider. Die Mannschaft hätte einen größeren Zuspruch verdient. Ich denke etwa 1.500 Zuschauer pro Spiel wären realistisch gewesen. Wir hoffen, daß die Zuschauer zahlreicher zu den Aufstiegs-spielen kommen und uns den Rücken stärken.

Bewirkt der Pokalsieg einen zusätzlichen Motivationsschub?

Gerade weil es ein Endspiel war, war es für uns schon wichtig, daß wir nicht verloren haben.



Die aktuelle Tabelle

	Spiele	gew.	unent.	verl.	Tore	Diff.	Punkte
1. T. BORUSSIA	31	26	5	0	105:23	+82	57:5
2. BSV Brandenburg	31	18	8	5	72:31	+41	44:18
3. Eisenhüttenstadt	31	16	12	3	55:34	+21	44:18
4. FC Berlin	31	19	2	10	90:60	+30	40:22
5. FSV PCK Schwedt	31	16	8	7	58:39	+19	40:22
6. Neubrandenburg	31	10	10	11	54:52	+ 2	30:32
7. Greifswalder SC	31	11	7	13	46:51	- 5	29:33
8. Spandauer SV	31	10	9	12	49:61	-12	29:33
9. Hansa Rostock/A.	32	10	8	14	45:46	- 1	28:36
10. Optik Rathenow	31	9	8	14	40:44	- 4	26:36
11. Reinickendorfer Fuchse	31	8	10	13	40:57	-17	26:36
12. Rot-Weiß Prenzlau	31	6	14	11	33:53	-20	26:26
13. Bergmann Borsig	31	9	7	15	59:63	- 4	25:37
14. FSV Velten	31	8	8	15	41:69	-28	24:38
15. Motor Eberswalde	31	7	7	17	39:66	-27	21:41
16. Spandauer BC	31	6	9	16	42:74	-32	21:41
17. Frankfurter FC	31	5	8	18	39:84	-45	18:44

Der heutige Spieltag

So., 16.5.93, 14.00 Uhr

T. BORUSSIA - Prenzlau

Schwedt - Eisenhüttenstadt

Bergm.-Borsig - Greifswald

Neubrandenburg - Spandauer BC

Frankfurt - Velten

Brandenburg - Reinickendorf

FC Berlin - Rathenow

Spandauer SV - Eberswalde

:
:
:
:
:
:
:
:

...und so geht's weiter

Do., 20. Mai 1993, 15.00 Uhr

1. FC Union - **T. BORUSSIA**

So., 23. Mai 1993, 15.00 Uhr

T. BORUSSIA - NOFV-Sieger Süd

Sa., 29. Mai 1993, 15.30 Uhr

NOFV-Sieger Süd - 1. FC Union

Mi., 2. Juni 1993, 19.30 Uhr

T. BORUSSIA - 1. FC Union

So., 6. Juni 1993, 15.00 Uhr

NOFV-Sieger Süd - **T. BORUSSIA**

So., 13. Juni 1993, 15.00 Uhr

1. FC Union - NOFV-Sieger Süd

:
:
:
:
:
:
:

Tennis **BORUSSIA**
das Team für **BERLIN**

HILFE
...kommt von MIB Zeitarbeit GmbH.

Jetzt für Sie auch von qualifizierten Bürokräften!

Mitarbeiter für Industrie und Büro. **MIB** Rufen Sie uns an!

Mitten in Berlin
MIB Zeitarbeit GmbH • Kantstraße 150 • 1000 Berlin 12
Tel: 31 01 66 und 31 01 67 • Fax: 31 32 660



Bel Atmi
Sauna • In-door-swimmingpool
Vornehme Atmosphäre • charmante Damen
Tel: 304 47 12 • 1/19, Reichsfeldstr. 14 • von 21.00 - 4.00 Uhr

Nächstes Heimspiel

Mommsenstadion

Sonntag, 23.5.1993, 15.00 Uhr

T. BORUSSIA - NOFV-SiegerSüd

(*FV Bischofswerda o. Sachsen Leipzig*)

Wenn schon Ihr Bausparvertrag aus gutem Hause
kommen soll,



sind Sie bei der Deutsche Bank
Bauspar AG genau an der richtigen
Adresse.

■ Reden wir darüber.

Deutsche Bank
Berlin



Sind Sie auf Arbeitssuche?
Wir bieten Dauerarbeitsplätze im gew. und kfm. Bereich, aber auch Studenten sind uns willkommen. Schauen Sie mal bei uns rein.

 **OFFIS** Kurfürstendamm 156
1000 Berlin 31
Tel.: 030 / 8 91 10 71

SPC® Software
Professional
Coaching
Computer Training

MS-DOS * WINDOWS * UNIX
NOVELL * LAN MANAGER * OS/2
APPLE * PROJEKTMANAGEMENT

Offene Seminare * Firmen-Seminare
Einzel-Seminare * Programmier-Workshops

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

 **SPC Computer Training**
Kurfürstendamm 92
W-1000 Berlin 31
Tel.: (030) 323 38 47
Fax: (030) 323 17 05

Frischdienst
Obst
Gemüse
Südfrüchte



Funkdienst: Tel: 395 50 80, Fax: 341 30 75, Fritschestr. 30, 1/10

T. BORUSSIA - FSV Rot-Weiß Prenzlau



12 Buder 13 Unglaube 14 Civa 15 Hajzda
ET Thomaschewski Trainer: Kremer

12 ...hardt 13 Mart 14 Kühnke 15 Chmielewski
ET Masnik Trainer: Reichow



KAUFE UND SUCHE
für nach Berlin kommende
Führungskräfte:
Ein-/ Zweifamilienhäuser,
Baugrundstücke sowie Mietshäuser.
• • •
Persönliche Beratung und
Wertermittlung Ihres Grundbesitzes.

BREDOW
IMMOBILIEN 853 12 13
Detmolder Straße 2
1000 Berlin 31


**keine
BANGE**

axe/lange

Versicherungen

 **882 65 05**



KOPFBALL :

Stinnes spielt Ihnen den Ball zu,
denn Profis wissen,
was entscheidet!

 **STINNES** • Fachhandel
BAUSTOFFE • für Neubauen
• und Renovieren.

ALLGEMEINE PRIVATKUNDENBANK AG



**TOCHTERUNTERNEHMEN
DER BERLINER BANK AG.**

19 x in Berlin - z.B. in Charlottenburg,
Wilmsdorfer Str. 66a, Tel.: 329 06-222

HOTEL HAMBURG

IHR "ZWEITES ZUHAUSE IN BERLIN"



LANDGRAFENSTRASSE 4
1000 BERLIN 30
TELEFON 26 47 7 - 0
TELEFAX 26 293 94



FSV Rot-Weiß Prenzlau

Das angestrebte Saisonziel, der zehnte Tabellenplatz, werden die Prenzlauer nicht mehr erreichen können. Alles in allem, fiel die diesjährige Saison auch schwieriger aus, als man sich anetrachts des eingespielten Teams aus der Vorsaison gedacht hatte. Doch in den letzten Wochen legten die Rot-Weissen richtig zu und mit einem Zwischenspur holten sie sich die notwendigen Punkte im Kampf gegen den Abstieg. Wenn sie doch nur vom Anbeginn so gespielt hätten, wären sie sicher des öfteren der Hecht im Karpfenteich gewesen.

Gegenwärtig wird Trainer Günter Guttman aus gesundheitlichen Grün-

den von seinem 36jährigen Assistenten Hartmut Reichow vertreten und der mußte sich keine Probleme zum Klassenerhalt nachsagen lassen.

Für die kommende Saison sollte den Prenzlauern nicht Bange sein, auch wenn es der Wahrsager in Richtung Regionalliga ist. Aber das Selbstbewußtsein der Uckermärker wird trotz der letzten Niederlage (1:4 gegen Brandenburg) nicht angekratzt sein. Aller Abstiegsorgen entledigt, können sie frei aufspielen. Für T. BORUSSIA wäre es schön, wenn die Guttman/Reichow-Schützlinge sie vor dem ersten Aufstiegsspiel nochmals fordern könnten.



Szene aus dem Paul-Rusch-Pokal-Finale '93: Lenz (li.), Theiss (u.), Rudwaleit (re.), alle TeBe und Kahraman (Türkiyemspor)



...wir reden über Geld. Als eines der führenden Allfinanzunternehmen bieten wir unseren Kunden komplette individuelle Lösungen rund um Vorsorge und Geld.

Die OVB will auch Ihnen noch mehr Service bieten. Kommen Sie zu uns. Nutzen Sie unsere qualifizierte Allfinanzberatung.

Über 30 OVB - Büros in Berlin!

Die OVB, der Sponsor - Partner von Tennis-Borussia möchte auch Ihr Partner werden!



...wir reden über Geld.

Testspiel (14.4.93)

SG Bornim - **T. BORUSSIA** 0:4

Thomaschewski - Theiss (2. Hz. Muschiol) - Civa, Buder - Werner, Flad (2. Hz. Backasch), Kurt, Borkowski, Arndt - Rousajew, Unglaube. TR Kremer.

29. Spieltag (17.4.93)

T. BORUSSIA - FSV Optik Rathenow 2:1 (0:1)

Rudwaleit - Theiss - Civa, Schröder - Sandstoe, Muschiol, Wehrmann (58. Kurt), Hajszan, Flad/V. - Hirsch, Unglaube. TR Kremer. Schiedsrichter: Koop (Boizenburg).

Zuschauer: 653. Tore: 0:1 Dreßler (28.), 1:1 Muschiol (54.), 2:1 Schröder (88.). Zeitstrafe: keine

Testspiel (21.4.93)

Minerva 93 - **T. BORUSSIA** 0:8

Thomaschewski - Theiss (2. Hz. Muschiol) - Backasch, Werner (2. Hz. Bohne) - Sandstoe (2. Hz. Civa), Hirsch (2. Hz. Unglaube), Borkowski, Arndt - Rousajew, Goulet. TR Kremer.

Tore: Goulet (4 Tore), Sandstoe (2 Tore), Rousajew, Civa.

30. Spieltag (24.4.93)

Eisenhüttenstädter FC Stahl - **T. BORUSSIA** 2:2 (2:1)

Rudwaleit - Theiss/V. - Civa (80. Buder), Schröder/V. - Sandstoe, Muschiol, Wehrmann, Flad, Hirsch - Unglaube, Goulet. TR Kremer. Schiedsrichter: Thrun (Wolfen). Zuschauer: 2.650. Tore: 1:0 Wittke (6.), 2:0 F. Bartz (18.), 2:1 Hirsch (33.), 2:2 Goulet (60.).

Zeitstrafe: Civa (69.), Flad (82. - beide T. BORUSSIA).

Testspiel (2.5.93)

SG Babelsberg 03 - **T. BORUSSIA** 1:5 (0:1)

Thomaschewski - Theiss - Sandstoe (2. Hz. Backasch), Lenz (2. Hz. Civa) - Schröder (2. Hz. Buder), Flad, Wehrmann (2. Hz. Borkowski), Muschiol (2. Hz. Kurt), Hirsch (2. Hz. Goulet) - Hajszan (2. Hz. Arndt), Rousajew (2. Hz. Unglaube). TR Kremer.

Tore für T. BORUSSIA: Rousajew, Hajszan, Arndt, Goulet, Kurt.

Paul-Rusch-Pokal, Finale (6.5.93)

T. BORUSSIA - Türkiyemspor Berlin 2:0 (0:0, 0:0) n.V.

Rudwaleit - Theiss - Sandstoe, Lenz, - Schröder/V., Muschiol/V., Wehrmann, Hirsch/V. - Hajszan/V. (46. Unglaube/V.), Goulet (96. Rousajew/V.). TR Kremer. Schiedsrichter: Schulz (R. Fühse).

Zuschauer: 2.898. Tore: 1:0 Lenz (99.), 2:0 Rousajew (119.).

Zeitstrafe: Flad (41. - T. BORUSSIA), Blüthmann (87. Türkiyemsp.).

Türkiyemsp.).

31. Spieltag (09.05.93)

SV Motor Eberswalde - **T. BORUSSIA** 0:4 (0:1)

Rudwaleit - Schröder - Civa, Buder - Sandstoe/V., Muschiol/V. (53. Borkowski), Kurt, Hirsch (53. Arndt), Flad - Rousajew/V., Unglaube. TR Kremer. Schiedsrichter: Löhe (Rostock).

Zuschauer: 377. Tore: 0:1 Rousajew (16.), 0:2 Hirsch (47.), 0:3 Unglaube (69.), 0:4 Kurt (73., Foulstrafstoß).

Zeitstrafe: Rousajew (62. - T. BORUSSIA), Kasch (62. - Eberswalde).

Torschützenliste:

nach dem 31. Spieltag

1. Kuhlow	22
(Reinickendorf)	
Rehbein	22
(FC Berlin)	
3. Goulet	20
(T. BORUSSIA)	
Hirsch	20
(T. BORUSSIA)	
Steffen	20
(B. Borsig)	
6. Rank	19
(Brandenburg)	
7. Dietrich	17
(Spandauer SV)	
8. Jopek	15
(FC Berlin)	

Impressum:

Herausgeber:

Berliner Tennis-Club BORUSSIA e.V.
Waldschulallee 34-42, 1000 Berlin
Tel.: 301 77 88

Redaktion:

Roland Weißbarth

Fotos:

Christoph Höhne, Manfred Thomas

Layout & Satz:

freiraum Werbeagentur GmbH

Anzeigen:

Lunenburg & Partner

Marketing + Werbung GmbH

Redaktion, Layout und Anzeigen:

Lehrter Str. 16-19

1000 Berlin 21

Tel.: 394 99 00

Redaktionsschluß: 10.5.1993